

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 23:46

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż tak mówi Pan JAHWE: Niech zwołają przeciw nim zgromadzenie na oddanie ich na postrach i łup.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdyż tak mówi Wszechmocny JAHWE: Niech zwołają przeciw nim zgromadzenie i wydadzą je na postrach i łup.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak bowiem mówi Pan BÓG: Sprowadzę na nie wojsko i wydam je na wysiedlenie i na łup.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo tak mówi panujący Pan: Przywiodę na nie wojsko, a poddam je na potłukanie i na łup;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo to mówi JAHWE Bóg: Przywiedź do nich gromadę a wydaj je na rozruch i na szarpaninę,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tak mówi Pan Bóg: Sprawię, że zwołają przeciwko nim zgromadzenie, aby je wydać na poniewierkę i na łup,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdyż tak mówi Wszechmocny Pan: Niech zwołają przeciwko nim zgromadzenie ludu i niech je oddadzą na postrach i łup.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tak bowiem mówi Pan BÓG: Zwoła się przeciw nim zgromadzenie i zostaną wydane na postrach i na łup.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tak bowiem mówi JAHWE BÓG: Niech zbierze się przeciwko nim zgromadzenie, aby zostały wydane na straszliwą karę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Albowiem tak mówi Pan, Jahwe: Zwoła się przeciw nim zgromadzenie i zostaną wydane na strach i na łup.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Так говорить Господь: Наведи на них юрбу і дай в них замішання і розграблення
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyż tak mówi Pan, WIEKUISTY: Sprowadzę na nie zgromadzenie; poddam je na męki i na grabież.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Bo tak rzekł Wszechwładny Pan, JAHWE: ’Wyprowadzą przeciwko nim zbór i uczynią z nich przedmiot grozy oraz coś do rozgrabienia.